



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/2000/129
17 February 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 ФЕВРАЛЯ 2000 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить перевод на английский язык вербальной ноты министерства иностранных дел Исламской Республики Иран от 22 января 2000 года в адрес посольства Республики Ирак в Тегеране (см. приложение).

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

Хади НАДЖАД ХОСЕЙНИАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Вербальная нота министерства иностранных дел Исламской
Республики Иран от 22 января 2000 года в адрес
посольства Республики Ирак в Тегеране

Министерство иностранных дел Исламской Республики Иран свидетельствует свое уважение посольству Республики Ирак в Тегеране и имеет честь заявить следующее.

По сообщению, полученному от соответствующих иранских властей, четыре вооруженных лица, находившихся на борту иракского судна серого цвета, которое вторглось во внутренние воды Исламской Республики Иран (около реки Бахманшир), избили находившихся на иранском рыболовецком судне лиц и похитили все их имущество, в том числе судовой двигатель.

Следует напомнить, что в связи с аналогичными случаями правительство Исламской Республики Иран с помощью вербальных нот, а также в ходе двусторонних встреч между соответствующими должностными лицами министерств иностранных дел обеих стран неоднократно высказывало свою серьезную обеспокоенность властям Республики Ирак по поводу активизации таких нападений и их негативных последствий. Однако, несмотря на постоянно предпринимаемые Исламской Республикой Иран усилия по сокращению напряженности и восстановлению безопасности и мира в регионе - вплоть до игнорирования в ряде случаев незаконного входа иракских рыбаков в ее воды - правительство Ирака, к сожалению, так и не приняло каких-либо серьезных и действенных мер для предотвращения повторения и продолжения таких нападений.

Правительство Исламской Республики Иран вновь заявляет решительный протест по поводу нападений такого рода и, предупреждая о последствиях продолжения таких действий, возлагает на правительство Республики Ирак ответственность за любые вытекающие из этого негативные последствия.
